

НА БЛАНКЕ ОТПРАВИТЕЛЯ

Company name

Company address

**Кому/Att.: name,
position**

Тема: Проект ЕБРР «Развитие общественного транспорта г. Бишкека». Создание системы электронных платежей на общественном транспорте г. Бишкек

Ref.: EBRD. Bishkek Public Transport Project, Introduction of e-ticketing on public transport in Bishkek

Уважаемые дамы и господа,

Dear ladies and gentlemen,

От имени Мэрии г. Бишкек, настоящим обращаем Ваше внимание на проект Электронное билетирование в общественном транспорте в г. Бишкек, столице Республике Кыргызстан.

On behalf of Mayor office of the city Bishkek, we would like to draw your attention to the project "Automated Fare Collection System on the City Public Transport" in Bishkek, the capital of Kyrgyzstan.

Город Бишкек намеревается создать систему автоматизированного сбора платы за проезд на городском пассажирском транспорте и ищет опытную компанию для участия в проекте на условиях государственно-частного партнёрства. Проект реализуется при поддержке Европейского Банка Реконструкции и Развития.

The city of Bishkek wishes to implement an automated fare collection system on city public transport and is looking for an experienced company for participation in the project in form of public-private partnership. The project is supported by European Bank for Reconstruction and Development.

В приложении направляем Вам приглашение к участию в тендере.

Attached we are sending you an invitation for tenders.

Если Ваша компания заинтересована в участии, просим Вас подать заявку первого этапа (участие в предварительном отборе) не позднее 12:00 (местного времени) 11 февраля 2019 года по следующему адресу: : г. Бишкек, ул. Шабдан Баатыра, 4, БПАТП.

If your company is interested in the project, please submit a first stage tender on or before 12:00 (local time) on 11.02.2019 to the following address: Bishkek, ul. Shabdan Baatyr, 4, Bishkek Passenger Autotransport Company.

Более подробную информацию по тендеру Вы можете получить на сайте ЕБРР (www.ebrd.com/work-with-us/procurement/notices.html). Конкурсная документация доступна по адресу www.meria.kg/ru/post/17839.

More detailed information you can find on EBRD webpage (www.ebrd.com/work-with-us/procurement/notices.html). The tender documents you can find on the following web-page: www.meria.kg/ru/post/17839.

Наши контактные данные для связи:

Our contact details:

Представитель государственного партнера: МП «Бишкекское пассажирское автотранспортное предприятие»

Representative of the public partner: Bishkek Passenger Autotransport Company

Контактное лицо: Койчубаков Нурлан Кенешович

Contact person: Chubakov Nurlan

Адрес: 720082, г. Бишкек, ул. 7 апреля, 4

Address: Kyrgyz Republic, 720082, Bishkek, 7-april street, building 4

Тел.: +996 (312) 53-18-14

Tel: +996 (312) 53-18-14

E-mail: bpatpkg@mail.ru

Email: bpatpkg@mail.ru

Надеемся на Ваш ответ и сотрудничество.

We hope to hear from you soon.

С уважением, Kind regards,

Койчубаков Нурлан Кенешович Chubakov Nurlan